

## Enquête auprès des écoles, année scolaire 2017/2018 – Résumé des résultats

Au cours de l'année scolaire 2017/2018, Intermundo a réalisé, en partenariat avec le groupe de travail «École»<sup>1</sup>, une enquête sur la situation des élèves en échange dans des établissements scolaires suisses, à laquelle ont répondu 87 représentant-e-s de 81 établissements différents (dont 70 de Suisse alémanique et 11 de Suisse romande).

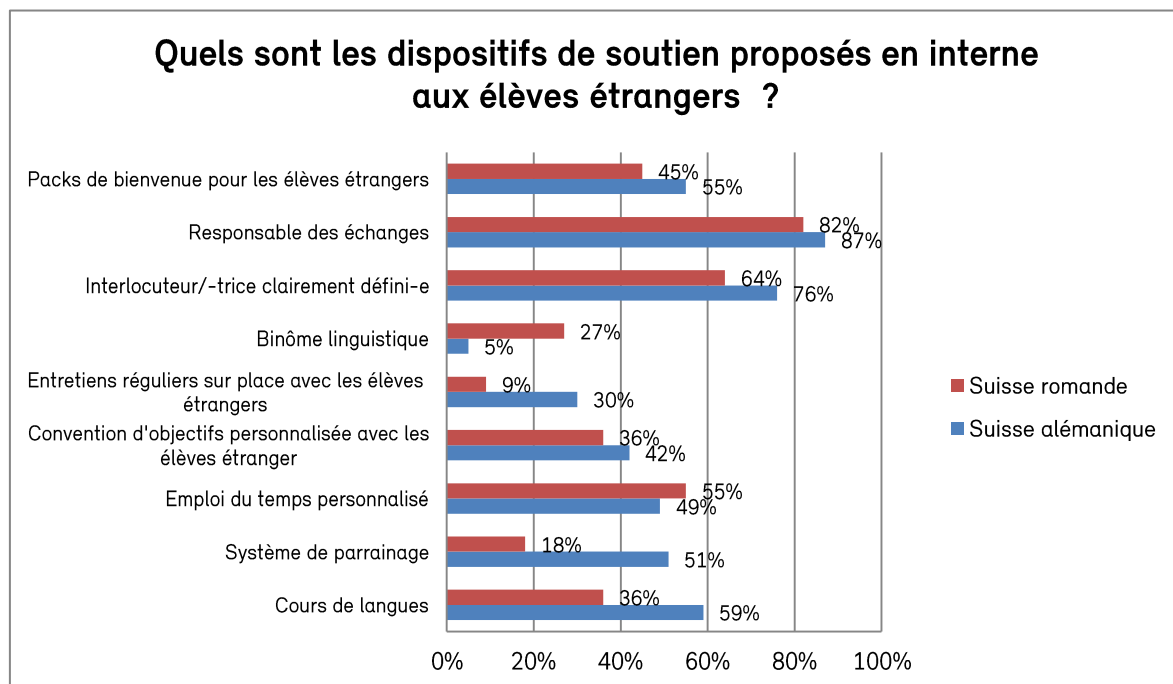
### Accueil d'élèves étrangers – Élèves en échange dans des établissements scolaires suisses

#### Pour cette année scolaire, combien d'élèves en échange venu-e-s de l'étranger ou d'une autre région linguistique de Suisse suivent actuellement les cours dans votre établissement ?

Selon les indications fournies par le personnel en charge des élèves, les établissements scolaires participants ont accueilli un total de 584 (503/81) élèves étrangers/-ères durant l'année scolaire 2017/2018, soit une moyenne de 7,2 (7,2/7,4) élèves par établissement. Pour les deux régions linguistiques, ces élèves venaient majoritairement de l'étranger (environ 60% dans les deux cas). Ces chiffres ne permettent pas de déterminer s'il s'agissait également d'élèves en échange de courte durée (inférieure à un semestre).

#### Quels sont les dispositifs de soutien proposés en interne aux élèves étrangers dans votre établissement ?

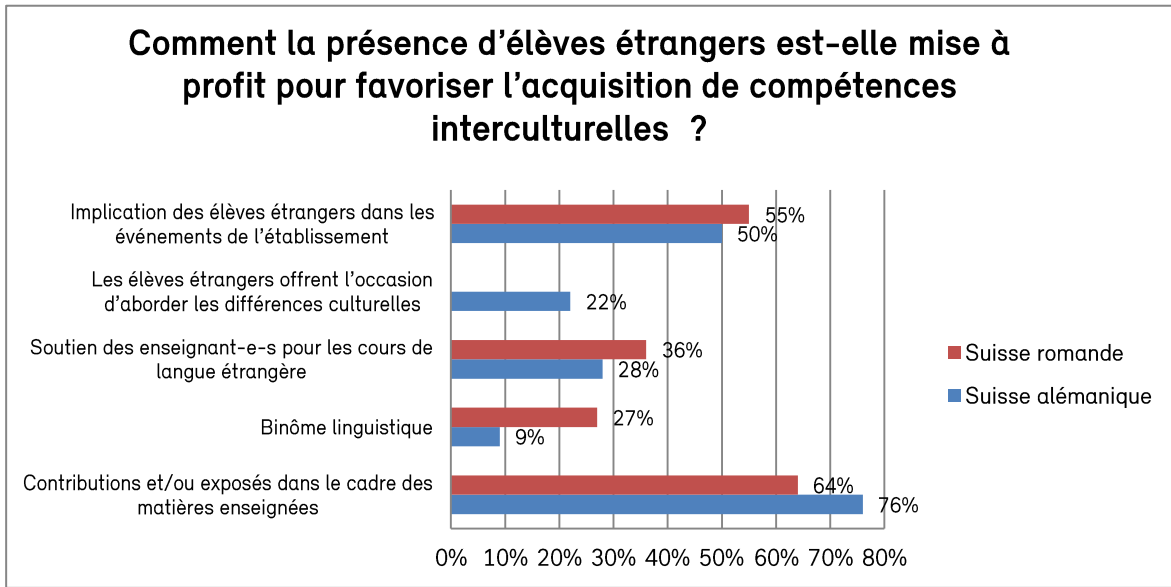
Les élèves étrangers bénéficient d'un soutien en interne dans de nombreux établissements. Dans ce domaine, on constate des différences entre la Suisse alémanique et la Suisse romande. Exemple: en Suisse alémanique, 59% des établissements scolaires proposent des cours de langue supplémentaires pour les élèves en échange; ce pourcentage n'est que de 36% en Suisse romande. Les différences sont moins marquées sur d'autres aspects. Dans de nombreux établissements scolaires, la présence de responsables des échanges (86%/ 81%) et d'interlocuteurs/-trices spécifiques pour les élèves en échange (76%/ 64%) est devenue la norme.



<sup>1</sup> Ce groupe se compose des quatre organisations d'échange AFS, International Experience, Rotary et YFU.

**Comment la présence d'élèves étrangers est-elle mise à profit pour favoriser l'acquisition de compétences interculturelles ?**

La démarche consistant à tirer profit de la présence d'élèves étrangers/-ères semble s'être imposée dans bon nombre d'établissements scolaires. Exemple: jusqu'à trois établissements sur quatre invitent les élèves en échange à présenter des exposés sur leur pays/leur culture d'origine. Les commentaires indiquent toutefois clairement que, dans ce domaine, les choses dépendent en grande partie des enseignant-e-s.



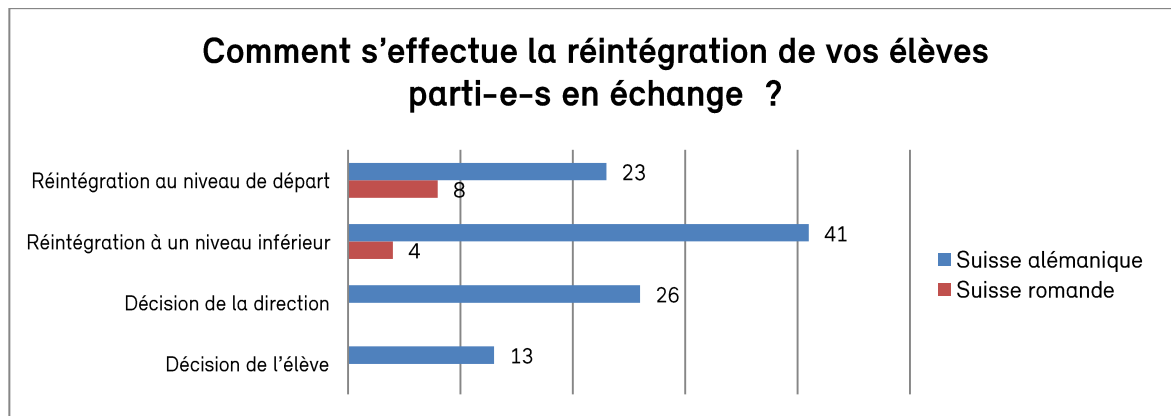
**Envoi d'élèves – Élèves suisses en échange**

**Pour cette année scolaire, combien d'élèves de votre établissement sont actuellement en échange ?**

Selon les déclarations du personnel en charge des élèves, un total de 778 (634/143) élèves suisses ont participé à un échange à l'étranger au cours de l'année scolaire 2017/2018. De plus, quelque 197 (130/67) jeunes se sont rendu-e-s dans une autre région linguistique de Suisse, ce qui donne une moyenne totale de 12 (11/19) élèves envoyé-e-s en échange par établissement.

**Comment s'effectue la réintégration de vos élèves parti-e-s en échange ?**

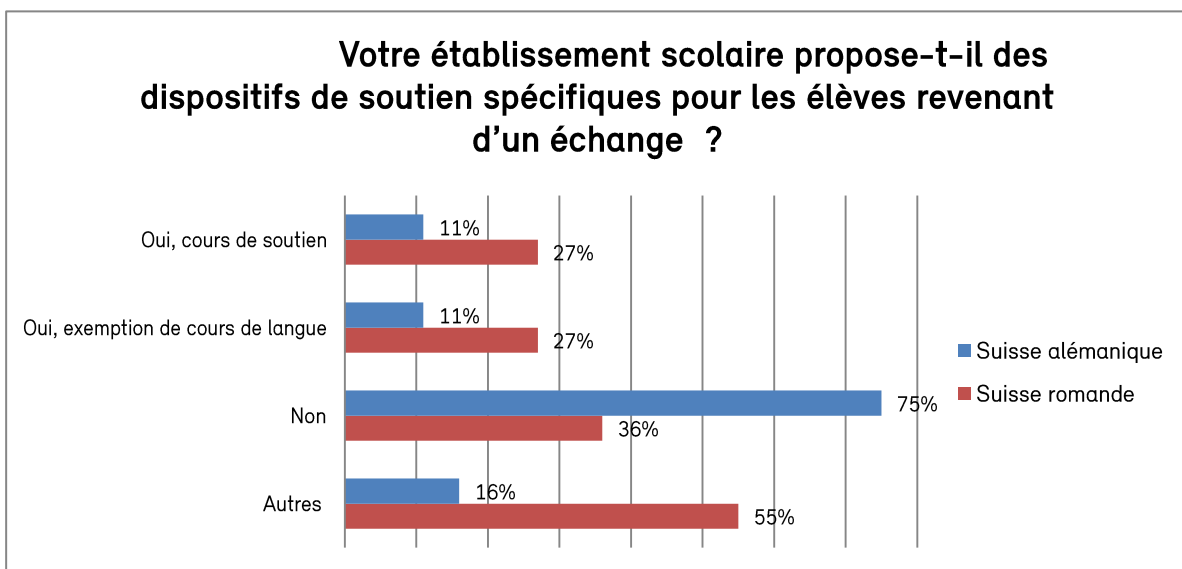
(Plusieurs réponses possibles)



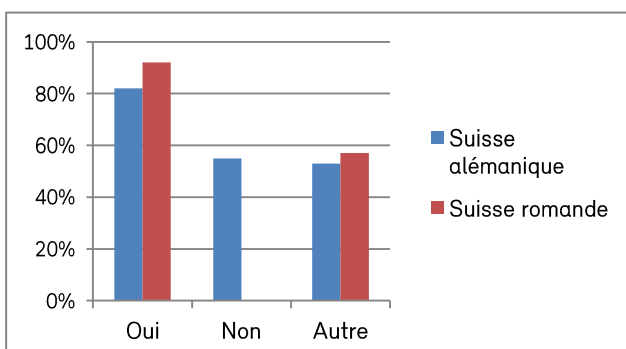
Il semble que la pratique la plus répandue consiste à réintégrer les élèves parti-e-s en échange à un niveau inférieur. Lorsque la réintégration au niveau d'avant le départ est possible, celle-ci a presque toujours pour condition l'obtention préalable d'une note prédéfinie (en règle générale 4,7). En revanche, pour les échanges d'un semestre et les échanges en Suisse, les élèves sont dans la majorité des cas réintégrés à leur niveau de départ.

### Votre établissement scolaire propose-t-il des dispositifs de soutien spécifiques pour les élèves revenant d'un échange ?

Sur les 85 établissements scolaires ayant répondu à l'enquête, 57 ne proposent aucun dispositif particulier pour les élèves de retour après un échange. Environ 11 établissements dans chaque région linguistique organisent des cours spéciaux à leur intention ou les exemptent pour une certaine durée des cours de la langue qu'ils/elles ont pratiquée durant l'échange. (Des contrôles doivent être effectués par écrit.) 12 établissements proposent des mesures de soutien différentes/complémentaires, comme une période de trois semaines sans contrôles après le retour, des cours de soutien volontaires dans différentes matières, ou des dispositions élaborées individuellement en concertation avec les élèves. On peut conclure, d'après les réponses, qu'une grande partie des établissements scolaires ne disposent que de peu de moyens pour prendre en charge les élèves de retour d'échange. Les établissements qui proposent un soutien semblent toutefois parvenir à trouver des solutions personnalisées très efficaces et innovantes.



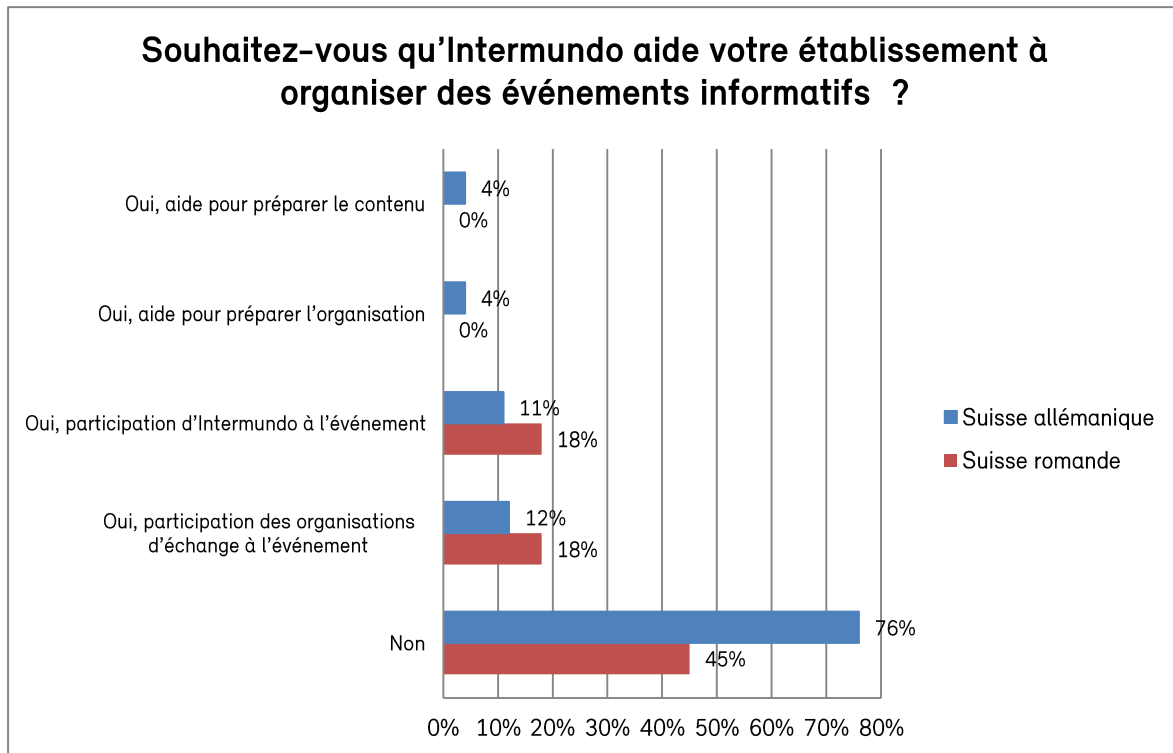
### Existe-t-il dans votre établissement un événement informatif annuel lors duquel les élèves peuvent s'informer sur les possibilités d'échange ?



Environ 72% (66%/ 82%) des établissements scolaires organisent chaque année un événement informatif afin d'informer leurs élèves sur les différentes possibilités d'échange. Les autres établissements ne proposent pas spontanément d'informations sur les échanges, ou emploient d'autres méthodes (p.ex. informations via des actualités internes, soirées destinées aux parents, brochures, affiches etc.).

**Souhaitez-vous qu'Intermundo aide votre établissement à organiser des événements informatifs ?**

Dans l'ensemble, les établissements scolaires organisent leurs événements informatifs de manière très autonome. 76%/ 45% n'ont besoin d'aucune aide. Environ 10%/ 15% souhaitent cependant une participation des organisations d'échange ou d'Intermundo à leurs événements. La situation est similaire en Suisse romande.



**Autres remarques sur les échanges scolaires interculturels**

De la rubrique «Autres remarques sur les échanges scolaires interculturels», il est principalement ressorti qu'il existe manifestement un besoin de discussion et d'information sur le thème des différences entre organisations commerciales et non commerciales.

**Conclusions/points à retenir pour Intermundo**

En moyenne, pour chaque élève accueilli-e, 1,7 (1,5/ 2,6) élèves sont envoyé-e-s en échange, c'est-à-dire que les élèves suisses sont nettement plus nombreux/-euses à bénéficier d'un séjour à l'étranger dans un établissement scolaire étranger que les élèves étrangers bénéficiant d'un séjour en Suisse. Beaucoup reste encore à faire avant d'atteindre la réciprocité effective (équivalence des chiffres). S'il existe déjà des approches intéressantes pour tirer profit de la présence d'élèves étrangers, ce potentiel pourrait être encore mieux exploité, et surtout de façon plus systématique. De nombreux établissements scolaires ont trouvé des formes qu'ils considèrent comme pertinentes pour organiser des manifestations informatives sur le thème de l'échange. D'autres se réjouissent de pouvoir bénéficier de la participation d'Intermundo pour préparer et organiser leurs événements. L'offre d'Intermundo en la matière devrait donc rester adaptée dans les années à venir.

Intermundo, groupe de travail «École»

[info@intermundo.ch](mailto:info@intermundo.ch)

Berne, décembre 2018